



CHƯƠNG TRÌNH NGĂN NGỪA TÌNH TRẠNG PHẢI RỜI KHỎI NHÀ THUÊ CỦA TIỂU BANG TEXAS



Chương Trình Ngăn Ngừa Tình Trạng Phải Rời Khỏi Nhà Thuê của Tiểu Bang Texas (TEDP) giúp đỡ những người thuê nhà ở Texas tiếp tục sống trong căn nhà thuê và cung cấp cho các chủ nhà lựa chọn khác để tránh yêu cầu người thuê nhà phải rời khỏi nhà thuê. TEDP có thể trợ cấp tiền thuê nhà **tối thiểu sáu tháng** cho những người thuê nhà hội đủ điều kiện và hiện đang thiếu nợ tiền thuê nhà do đại dịch COVID-19 và bị kiện yêu cầu phải rời khỏi nhà thuê. Cả người thuê nhà và chủ nhà phải đồng ý tham gia và đáp ứng được các yêu cầu trong bảng dưới đây. Chương trình tạm thời này là sự hợp tác đặc biệt giữa Tòa Thượng Thẩm Texas, Văn Phòng Quản Lý Tòa Án Texas, và Sở Gia Cư và Sự Vụ Cộng Đồng Texas (TDHCA).

- Có thể sử dụng tiền trợ cấp để trả toàn bộ số tiền thuê nhà theo hợp đồng đã quá hạn (tối thiểu sáu tháng), và có thể sử dụng phần còn lại để trả cho các tháng trợ cấp sau đó (tối tổng cộng tối đa sáu tháng).
- TEDP sử dụng một quy trình tòa án đặc biệt, cho phép các tòa án tạm đình chỉ các vụ kiện yêu cầu người thuê nhà rời khỏi nhà thuê và chuyển các hồ sơ đó sang chương trình TEDP. Theo Chương Trình TEDP, các khoản chuyển trả được thanh toán một lần, chuyển trả cho các chủ nhà để bù vào các khoản tiền thuê nhà còn thiếu nợ để cho phép người thuê nhà tiếp tục sống trong căn nhà thuê và xóa miễn các khoản lệ phí trả trễ. Các hồ sơ khi được chuyển sang chương trình sẽ được xóa án và sẽ được bảo mật mà không tiết lộ công khai.

CHỦ NHÀ / CĂN NHÀ	NGƯỜI THUÊ NHÀ / HỘ GIA ĐÌNH
<p>Các Tiêu Chuẩn Điều Kiện:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Trợ cấp cho tiền thuê nhà từ tháng Tư 2020 trở lại đây ✪ Tiền thuê nhà cho hộ gia đình được nhận trợ cấp không được vượt quá mức giới hạn tối đa của TDHCA (có các mức giới hạn theo số Mã Vùng tại http://www.tdhca.state.tx.us/TEDP.htm) ✪ Phải có tài khoản ngân hàng và nhận tiền ký gửi trực tiếp ✪ Những căn hộ hiện đã được nhận trợ cấp theo dự án hoặc là gia cư của chính phủ KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ✪ Những căn hộ thuộc sở hữu của một cơ quan chính phủ có thể không hội đủ điều kiện 	<p>Các Tiêu Chuẩn Điều Kiện:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Thu nhập của hộ gia đình bằng hoặc thấp hơn 200% mức thu nhập nghèo hoặc 80% Mức Thu Nhập Trung Bình của Khu Vực* ✪ Hộ gia đình bị thiệt hại tài chính do đại dịch COVID-19 ✪ Người thuê nhà KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN nếu đang nhận trợ cấp thuê nhà dạng phiếu, đang ở trong một căn nhà được nhận trợ cấp theo dự án, hoặc đang ở trong gia cư chính phủ
<p>Các giấy tờ cần nộp:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Bản sao hợp đồng thuê nhà đã ký với người thuê nhà, nếu không có hợp đồng thuê nhà trên văn bản, phải có giấy chứng nhận chứng minh việc thuê nhà ✪ Chứng từ về các khoản thiếu nợ (sổ ghi chép v.v...) ✪ Mẫu W-9 của Sở Thuế Vụ (IRS) ✪ Mẫu TEDP của Chủ Nhà đã điền ✪ Mẫu Chứng nhận TEDP của Chủ Nhà đã điền 	<p>Các giấy tờ cần nộp:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Giấy tờ nhận dạng cá nhân ✪ Nếu không có hợp đồng thuê nhà trên văn bản, bằng chứng về việc thuê nhà ✪ Thu nhập: bằng chứng về tình trạng hội đủ điều kiện theo chương trình đủ điều kiện khác** HOẶC bằng chứng thu nhập cho 30 ngày gần đây nhất ✪ Mẫu TEDP của Người thuê nhà đã điền ✪ Mẫu Chứng nhận TEDP của Người thuê nhà đã điền
<p>Quý Vị Sẽ Cần Phải Chứng Nhận là Quý Vị:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Sẽ miễn trừ lệ phí trả trễ, các mức phạt, và sẽ không yêu cầu người thuê nhà phải trả chi phí tòa án ✪ Không được nhận trợ cấp từ chương trình khác cho cùng các tháng thuê nhà đó cho thân chủ này và sau này sẽ không nộp đơn xin trợ cấp cho các tháng đã được trợ cấp. ✪ Sẽ miễn cho người thuê nhà trách nhiệm trả tiền cho giai đoạn này, từ bỏ tất cả các yêu cầu bồi thường phát sinh trong vụ kiện yêu cầu rời khỏi nhà thuê, và không yêu cầu người thuê nhà rời khỏi nhà thuê cho giai đoạn được TEDP đài thọ ✪ Sẽ hoàn trả cho TEDP trong vòng 10 ngày làm việc nếu quý vị nhận được tiền thuê nhà cho cùng một giai đoạn đó ✪ Nếu không có hợp đồng thuê nhà trên văn bản, sẽ chứng nhận thời hạn thuê, số tiền thuê, và có thể cung cấp bằng chứng về việc thuê nhà 	<p>Quý Vị Sẽ Cần Phải Chứng Nhận là:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✪ Hộ gia đình quý vị bị thiệt hại tài chính do đại dịch COVID-19 ✪ Quý vị chưa nhận được trợ cấp tiền thuê nhà cho các tháng thuê nhà đó và sau này sẽ không xin trợ cấp cho các tháng đã nhận trợ cấp ✪ Trước đó quý vị chưa được nhận trợ cấp thuê nhà được đài thọ bằng ngân quỹ CARES của CDBG, mà nếu nhận cả trợ cấp này sẽ vượt quá tổng cộng sáu tháng ✪ Nếu không có hợp đồng thuê nhà trên văn bản, phải chứng nhận thời hạn thuê, số tiền thuê, và có thể cung cấp bằng chứng về việc thuê nhà

Ai Có Thể Giúp Tôi Tiếp Cận Chương Trình?	
CHƯƠNG TRÌNH	CỦA TÒA ÁN
<p>Truy cập trang mạng: www.txcourts.gov/eviction-diversion/</p> <p>Gọi số: 855-270-7655</p>	<p>Truy cập trang mạng: http://www.tdhca.state.tx.us/TEDP.htm</p> <p>Gọi số: 800-525-0657 hoặc 512-475-3800 (chọn số 4)</p>

* Ban đầu TEDP chỉ có sẵn tại một số khu vực nhất định của tiểu bang. Trong thời gian đó, tình trạng hội đủ điều kiện sẽ tùy thuộc vào việc thu nhập của hộ gia đình thấp hơn 200% mức thu nhập nghèo.

Số người trong gia đình	1 người	2 người	3 người	4 người	5 người	6 người	7 người	8 người
200% Mức thu nhập nghèo	\$25,520	\$34,480	\$43,440	\$52,400	\$61,360	\$70,320	\$79,280	\$88,240

Đối với các hộ gia đình có hơn 8 người, cộng thêm \$8,960 cho mỗi người thêm vào.

** Quý vị được coi là hội đủ điều kiện và không cần nộp chứng từ khác, nếu quý vị có bằng chứng là quý vị: 1) hiện đang nhận trợ cấp theo các chương trình SNAP, SSI, LIHEAP, hoặc Medicaid; HAY 2) nếu quý vị đang cư ngụ trong một căn nhà có mức giới hạn về tiền thuê nhà và hội đủ điều kiện, và có giấy chứng nhận thu nhập từ căn nhà đó kể từ ngày tính từ 31 tháng Ba, 2020, và trong vòng 12 tháng kể từ khi nộp đơn xin trợ cấp, và tự chứng nhận là thu nhập của quý vị tiếp tục thấp hơn mức giới hạn đó. Trong một số trường hợp, bên quản lý TEDP có thể cho phép tự chứng nhận thu nhập, tuy nhiên người thuê nhà vẫn phải nộp bằng chứng khi có yêu cầu.